

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Rorate dles Families:** En domëgna ai 27 de novëmber - pröma d'Advënt, sarál ales 10:00 le Rorate dles Families, con la benedisciun dles gherlandes d'Advënt. I mituns con les gherlandes s'encunta ales 9:50 dan dlijia por fá l'ingres deboriada. La mëssa vën ciantada dai mituns dla elementara y mesana d'Al Plan. Por le cianté s'encuntai a fá proa en vëndres ai 25 de novëmber ales 14:30 te salf dles manifestaziuns, y spo la domëgna ales 9:30, dan le Rorate, te dlijia. Le Zënter Families y la Ploania enviëia bel.

**Grup de oraziun:** En dedemesaledema ai 23 de novëmber ales 20:00, s'encunta te calogna d'Al Plan le grup de oraziun con signor Sepi Granruaz. Düc chi co ó, é dër bel enviés da tó pert.

**San Mocherà:** Le grup dai Jogn d'Al Plan organisëia ince eniann da jí a fá San Mocherà fora por les ciases, ai 5 y ai 6 de dezëmber. Chi co ess enteres da lascé gní le vëscó te ciasa, pó telefoné a Victor Obojes al numer 334/3395865.

**Conzert:** Le Cor de Dlijia y la Musiga d'La Pli enviëia düc canc al conzert de Santa Zezilia, cösta domëgna ai 20 de novëmber ales 15:00, te Ciasa dles Uniuns d'La Pli. Danfora él ales 14:00 Espi da festa te dlijia.

**Marcé da Nadé:** Le Salf protezioné La Spona ta Pederöa enviëia düc canc al marcé da Nadé, en domëgna ai 27 de novëmber dales 10:00 ales 17:00. An podará cumpré produc artejanai, checs, gherlandes d'Advënt, libri dla Uniun di Ladins etc. Sambën él ocajiun da sté en compagnia y s'la cunté.

**Stödafüs:** I Stödafüs d'Al Plan chir volontars: sce t'es na jona o en jonn co á complí 17 agn y t'as vëia da dé to contribut, spo este la dërta porsona. I chiriu jont co á ligrëza da mëter a desposiziun na pert de so tomp por aiüt y socurs te nosta comunité. I se confortun a töa telefonada. Te pos cherdé sö le vizecomandant Christian Rindler al 334/7034527.

**Encuntada:** Te Mareo él l'intenziun da mëter sö na banca dal tomp. En dedemesaledema ai 23 de novëmber ales 20:00 él porchël le Comun co enviëia da gní te ciasa de Comun a na encuntada con Edith Strobl dla banca dal tomp dl'alta Val de Puster (co funzionëia dër bun). Enviés é düc i enterescés.

**Biblioteca:** En jöbia ai 24 de novëmber ales 20:00 él te biblioteca d'Al Plan na sëra da s'la cunté por ingleje, sot al tema "at the hotel". Biblioteca y Zënter Families enviëia.

**Referat:** La Cassa Raiffeisen enviëia al referat "Ierpé, fá testamont y sparagné cultes. Ponsé danfora: previdënza y regolé la suzesciun por le bën dla generaziun co vën do". Al baia le notar dr. Walter Crepez y le funziunar dla Alpenbank dr. Michael Atzwanger. Le referat vën tigní en jöbia ai 24 de novëmber ales 19:30, te Ciasa dla Cultura a La Ila.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



# Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



Ann C 20.11.2016 - Domëgna de Crist Re - ultima dal ann liturgich nr. 52

## Gejú, ponsa a me canche t'es te to rëgn!

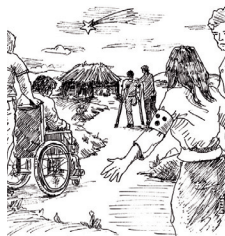
### Dal Vagnele do San Luca 23, 35 - 43

<sup>35</sup>La jënt stea enló y ciarâ pro; ince i sorastanc dal popul coienâ Gejú y dijea: D'atri ál assá daidé, sën dessel se daidé enstës, sce ël é le Messia prelité de Dio. <sup>36</sup>Ince i soldas le coienâ, ai é jüs pormez a ti sporje ajëi <sup>37</sup>y dijea: Sce t'es le re dai iüdes, spo salvete enstës! <sup>38</sup>Sora so ce ël na tofla con l'iscriziun: Cösc é le re dai iüdes. <sup>39</sup>Önn dai ladruns, taché dlungia ël söla crusc, le coienâ: N'este nia tö le Messia? Enló dëidete enstës y ince nos! <sup>40</sup>Mo l'ater l'á cospeté y á dit: Gnanca tö n'as timur de Dio, ester che t'es dal medemo destin? <sup>41</sup>A nos nes cuncel le dërt: i ciafun le paiamont por nüsc fac; mo cösc n'á fat nia de tort. <sup>42</sup>Spo ál dit: Gejú, ponsa a me canche te röes te to rëgn. <sup>43</sup>Gejú ti á rospognü: Amen, i te diji: Ciamó encö saraste con me te paraisc. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



## Se metun sön tru

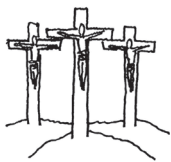
*Tosc éra endô tan ennant. Ai 26 de novëmber domisdé mët man le tomp sant dal Advënt. I se metun endô sön tru da i jí adencuntra ala cripele. Che cösc tomp sii ince por nosta fede en jí adencuntra a Gejú Crist, tal cör, tles operes. Che al sii por nos na ocajiun da ponsé do y de renovamont sön nosc tru de vita, mo ince fontana de speranza, deach'i jun de por de adencuntra al Salvatur dal monn. Bun Advënt.*



## Les ultimes parores d'amur

*Pal vagnele de cösta domëgna, aldiunse parores emportantes che Gejú ti dij al ladrun co ea a söa man dërta söla crusc. Parores co vën deplën fora da en lingaz dal amur: "I t'empormëti le paraisc - ciamó encö". Te chël momont ne pó degügn desmostré sce Gejú sciafia bën da mantigní ci che al empormët. Cösta ultima frasa é propio en sëgno da re, en sëgno d'amur da pert de Crist Re. Al é zacó la beatificaziun d'en criminal, co é te sü ultimi momonc de vita ciamó bun da daorí i edlí. Por Gejú é ince en criminal le proscimo. Y rodunt cösc lasarun reconësc ala fin che Gejú é le Re y ti á crëta ch'al pói le salvé. (Image)*

**Domègna: 20.11.2016: Solenité de Cristo Ré: Sa.Zezilia**



- Oferta por i bojügns dla Ploania**
- 8.30: S.M. a La Pli  
 9.00: Proa dal cor de dlijia  
 10.00: S.M. en reng. de Cristo Ré, Ré dal univers  
 S.M. en onú de Sa.Zezilia por le Cor y Ploania  
 Le Cor cianta la “ Missa Brevis” de Jacob de Haan

**Lön. 21.11: Nosta bona Oma de Jerusalem: S.Amalberg**

- 7.20: S.M. por +nc' Obojes y Soratroi d'La Val  
 S.M. por +nt Franz Hofer  
 S.M. por +nta Palfrader Magdalena  
 S.M. por +nt Luigi di Gaspare

**Dédol. 22.11: Memoria de Sa.Zezilia patrona dla musiga y cianté**

7.30: S.M. a La Pli

**19.30: Corona por les families**

**Dédem.23.11 Feria dla 34. edema: S.Kolumban, S.Clemente**

- 18.00: S.M. por +nta Maria Crazzolará, Pedagá  
 S.M. por vís y +nc' dla Fam.Schweigkofler Franz y Philomena  
 S.M. por +nt Willy Zardini y en onú de Sa.Teresa de Calcutta  
 S.M. por +nc' Obojes Rico y Purgele

**Jöbia 24.11: SS.Andrea Dung-Lac y Compagns, S.Modestus**

Vijita personala te dlijia y cortina

19.30: S.M. a La Pli

**Vèndr.25.11: Feria dla 34. edema: Sa.Catarina de Alessandria**

- 7.10: S.M. por i scolari  
 S.M. por +nta Ida Clara dal Bagn  
 S.M. por vís y +nc' dla Fam. Loise y Albert Willeit  
 S.M. por les Püres Animes

**15.00: Ora de oraziun**

**Sab.26.11: Santa Maria in Sabato: SS.Konrad y Gebhard**

N.B.: Al met man le Tomp d'Advënt

17.00: Poscibilitè da se pissiè

18.00: Rorate por i Stödafüs  
 Rorate por la Jonèza (Mosaic)

**Domègna 27.11: 1. Domègna d'Advent: Letöres Ann “A”**

Oferta por i bojügns dla Ploania

8.30: Rorate a La Pli

9.30: Oraziun dla domègna: Advënt

10.00: Rorate por les Families (scolari)  
 con benedisciun dles gherlandes d'Advënt  
 Rorate por la Crusc Blanca: iubileo de 25 agn

- 18.00: S.M. por +nt Albert Mutschlechner  
 S.M. por +nc' Hans y Rosa Mutschlechner  
 S.M. por +nc' Mayr Ludwig y Paula  
 S.M. por +nc' Ties Jep, Maria y Walter, Plazores  
 S.M. por +nc' Jep y Angelina Ties



**Festa de Crist Re**

Le cör dla porsona é le tronn por le Re dai rêsc

**L'ANN LITURGICH VA A FIN**

I sun jüs fora por l'Advënt y s'an enjendlé dan le Bambin tla cripele.  
 Sôa pasciun anse vit empara y decianté le Ressorí con inns de lalt.  
 I an festejé L'Assënza y Pasca de Ma, ince les festes dla Oma dal Ci y chères dai Sanc.

Da Gnissant anse recordé nüsc defunc.

Encö se slüj le cèrtl.

Te cösta ultima domègna dal ann liturgich stá Crist: Signur y Re tal zënter.  
 Èl, che con sôa vita passa fora por mort y ressureziun tal cèrtl dal ann liturgich.

Èl, de chël ch'i ciantun tla Santa Net de Pasca, che é scomenciamont y fin, alpha y omega.

De Èl é i tomps y döta l'eternité.

Foto: Tillmann



S  
A  
N  
T  
A  
  
E  
L  
I  
S  
A  
B  
E  
T

19.11

**Mein Gott ist die Fülle:** Elisabeth – Eli-schäba – heißt auf Deutsch: „Mein Gott ist die Sieben“, „Mein Gott ist die Fülle“. Ihr Name verbindet die Gotteszahl Drei und die Weltzahl Vier: Gott ist mein Ein und Alles. Und deshalb schenkt sie sich ihm und den Armen ihrer Welt. Dass feiern wir am 19. November.

**Sorvisc dai Ministróné**

Lönesc 21/11 (07:20h), Dedemesaledema 23/11 (18:00h),

Vëndres 25/11 (07:10h): Anna Sottrovisch, Thomas Palfrader;

Sabeda 26/11 (18:00h): Alessia, Claudia, Mike y Susan Kaneider, Artur y Herbert Plazza;

Domègna 27/11 (10:00h): Fabian y Matthias Kaneider, Elena Obojes, Susanna Kastlunger, Jasmin y Martina Ties;

Domègna 27/11 (18:00h): Max y Moriz Trebo, Matteo Sottrovisch, Miller Francesco Suani, Jan Ties;

